

ликобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем сэра Джона Лемба, петицию представителей племени Вааруша (Т/Рет. 2/144),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/953/Add.2), а также устное заявление²⁷ особого представителя и, в частности, следующее:

а) занимаемая городком Аруша площадь уменьшилась до четверти своего первоначального размера и в настоящее время ее расширения вновь не предвидится; африканцы действительно были переселены в 1930—1947 годах с отдельных участков земли в пределах городской черты, но они от этого не пострадали; все они получили возмещение за землю и за беспокойство и им были предложены взамен другие земельные участки,

б) в тех случаях, когда африканцев выселяют с отдельных участков земли в пределах городской черты, они имеют право требовать возмещения убытков от районного комиссара, обращаясь к нему либо непосредственно, либо через туземных властей,

в) в районе Аруша имеются две больницы — одна в Аруше, а другая в Моше, но ввиду недостаточности штата медицинский персонал этих больниц несомненно перегружен работой,

г) участки (шамба) в Лолджоро были расчищены администрацией в порядке осуществления ее общей программы оздоровления районов, пораженных мухой це-це; эти участки никогда не были заняты африканцами,

е) межевые знаки были поставлены на территории Вааруша исключительно в топографических целях и страхи подателей петиции не имеют оснований,

ф) Олкокола лежит в пределах лесных резерватов Меру, где выгон скота на пастбище был запрещен ввиду производящегося там вновь облесения.

Совет по Опек

1. *обращает внимание* подателей петиции на замечания управляющей власти;

а) *по вопросу о расширении площади городка Аруша:*

2) *считает*, что при существующих обстоятельствах рекомендации Совета не требуются;

б) *по вопросу о медицинском обслуживании и подготовке медицинского персонала:*

3) *обращает внимание* подателей петиции на следующую рекомендацию, принятую Советом на его одиннадцатой сессии:

«Совет, отмечая с одобрением некоторое увеличение медицинского персонала в течение отчетного года, разделяет мнение Миссии и управляющей власти, что теперешнее медицинское и санитарное обслуживание не соответствует нуждам территории. Совет также отмечает с тревогой заявление Выездной миссии относительно медицинской подготовки и общего качества больничного строительства и рекомендует направить все усилия на осуществление в ближайший по возможности срок целей, намеченных в выработанном администрацией плане расширения медицинского обслуживания»;

с) *по вопросу о межевых знаках:*

4) *рекомендует* управляющей власти предпринять шаги к осведомлению местного населения о целях всех будущих топографических съемок и устанавливаемых в связи с этим межевых знаках;

д) *по вопросу о лесных резерватах:*

5) *настоятельно рекомендует* подателям петиций сотрудничать с управляющей властью в осуществлении ее программы облесения;

е) *в отношении поднятых подателями петиции вопросов общего характера:*

6) *постановляет* довести до сведения подателей петиции, что общие вопросы, касающиеся отчуждения земли, возмещения за экспропрированную землю, медицинского обслуживания, облесения, образования и эксплуатации минеральных богатств, рассматривались и впредь будут рассматриваться Советом при ежегодном обзоре существующих в подопечной территории условий;

7) *поручает* Генеральному Секретарю в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опек осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

442-е заседание
10 июля 1952 года

484 (XI). Петиция Союза граждан Аруша (Т/Рет.2/146), относящаяся к Танганьике

Действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем сэра Джона Лемба, петицию Союза граждан Аруша (Т/Рет.2/146),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/953/Add.2), а также устное заявление²⁸ особого представителя и, в частности, следующее:

а) занимаемая городком Аруша площадь уменьшилась до четверти своего первоначального размера и ее расширение вновь не предвидится; африканцы действительно были переселены с отдельных участков земли в пределах городской черты, но они все получили надлежащее возмещение; в частности, в отношении земель в Мюет и Олджоро нужно указать, что первые были приобретены правительством в 1928 году и непригодны для земледелия, а земли Олджоро — никогда не были заселены африканцами,

б) водоснабжение улучшается по мере возможности, и это является важной частью проводимого управляющей властью плана экономического развития; каналы, о которых идет речь в петиции, прежде снабжали водой африканское население, проживавшее в пределах и за пределами черты города Аруши, но после того как население, жившее в местечке, было оттуда выселено, Совет водоснабжения Аруши, в котором африканское население имеет своих представителей, передал их права другим лицам,

с) малоземелье наблюдается только в некоторых районах и для борьбы с ним в настоящее время идет

²⁷См. документ Т/С.2/SR.30.

²⁸Там же.

освоение новых участков земли; что касается борьбы с эрозией, в районе Аруши были приняты серьезные меры сохранения почвы, несмотря на противодействующие туземного населения; управляющая власть признает необходимость поднятия уровня сельскохозяйственной подготовки и разработала в этой области обширный план,

d) недостаток пастбищ объясняется в значительной степени увеличением поголовья скота африканского населения и действительным средством является уменьшение поголовья скота; успешная кампания за уменьшение поголовья скота была проведена в соседнем с Арушей районе,

e) купание скота в дезинфекционных бассейнах в районе Аруша обязательна как для скота, принадлежащего европейцам, так и для скота, принадлежащего африканцам,

f) выгон скота на пастбища в пределах леса Меру запрещен вследствие производящегося вновь облесения,

g) расширение существующих возможностей получения образования предусматривается Десятилетним планом экономического развития,

h) ввиду небольших расстояний возможности больничного лечения сравнительно удовлетворительны; предполагается учредить больше амбулаторий и увеличить число акушерок и медицинских сестер,

i) администрация не прибегает к репрессиям и мерам устрашения для того, чтобы помешать африканскому населению организовывать профессиональные союзы и общества, а существование свободы слова в территории было подтверждено Выездной миссией,

j) племени Аруша предоставлено такое же право на представительство в местных органах управления, как и другим племенам, и при всех конституционных реформах в будущем интересы Северной провинции будут полностью ограждены,

Совет по Опек

1. *обращает внимание* подателей петиции на замечания управляющей власти;

a) *по вопросу о расширении городка Аруша:*

2) *считает*, что при существующих обстоятельствах рекомендации Совета не требуются;

b) *по вопросу о сохранении земельных богатств:*

3) *рекомендует* управляющей власти продолжать кампанию пропаганды и объяснять опасность эрозии почвы и смысл мероприятий, принимаемых для борьбы с нею;

c) *по вопросу о чрезмерном количестве скота:*

4) *рекомендует* управляющей власти вести кампанию пропаганды за уменьшение поголовья скота в районе Аруша за счет скота худшего качества, используя для этого опыт проведения такой же кампании в районе Мбулу;

d) *по вопросу о лесных богатствах:*

5) *настоятельно рекомендует* подателям петиции сотрудничать с управляющей властью в проведении программ облесения;

e) *по вопросам, касающимся расширения образования и медицинской помощи, подготовки*

медицинского персонала и представительства африканцев в законодательном совете:

6) *обращает внимание* подателей петиции на следующую рекомендацию, утвержденную Советом на его одиннадцатой сессии:

«Прогресс в области образования

...
Совет

a) отмечает с удовлетворением, что пересмотренный Десятилетний план для образования африканцев представляет собой значительный шаг вперед по сравнению с первоначальным планом, особенно в смысле заданий в области начального образования, и что этот план проводится в жизнь энергичным образом;

b) разделяет взгляд Выездной миссии на то, что задания, относящиеся к области образования выше начального, намеченные в пересмотренном Десятилетнем плане, слишком ограничены, и выражает надежду, что управляющая власть пересмотрит предусмотренные в плане мероприятия для предоставления образования выше начального с целью расширения этой части программы;

c) отмечает с удовлетворением увеличение числа студентов из Танганьики как в университетском колледже Макерере, так и в Соединенном Королевстве, и, имея в виду необходимость основания в будущем университета в территории, приветствует заявление управляющей власти о том, что вопрос об учреждении университетского колледжа в территории усиленно обсуждается;

d) отмечает с удовлетворением увеличение в территории числа учебных заведений для профессиональной и технической подготовки и выражает уверенность, что, ввиду большой нужды в технически подготовленных африканцах управляющая власть будет продолжать свою работу в этой столь важной области народного образования.

Медицинское обслуживание и здравоохранение

Совет, отмечая с одобрением некоторое увеличение медицинского персонала в течение отчетного года, разделяет мнение Миссии и управляющей власти, что теперешнее медицинское и санитарное обслуживание не соответствует нуждам территории. Совет также отмечает с тревогой заявление Выездной миссии относительно медицинской подготовки и общего качества больничного строительства и рекомендует направить все усилия на осуществление в ближайший по возможности срок целей, намеченных в выработанном администрацией плане расширения медицинского обслуживания.

Исполнительные и законодательные органы

... b) принимая во внимание сомнения, высказанные Выездной миссией относительно разумности и целесообразности предложения отложить на пять лет осуществление законодательных реформ, Совет выражает надежду, что всестороннее развитие новых политических институтов пойдет настолько быстро, что позволит сократить этот срок и предлагает управляющей власти обсудить метод общего избирательного списка, с надлежащими ограничениями, как возможную форму перехода от предлагаемой системы коммунального представительства к системе более широкого представительства»;

f) *в отношении поднятых подателями петиции общих вопросов:*

7) *постановляет* довести до сведения подателей петиции, что общие вопросы, касающиеся отчуждения земли, водоснабжения, лесных богатств, образования, медицинского обслуживания, свободы слова и союзов и представительства африканцев, рассматривались и впредь будут рассматриваться Советом по Опек

8) *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опек, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

442-е заседание
10 июля 1952 года